|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-R-BW | **R** |
| WIPO/GRTKF/IC/44/12 | | |
| оригинал: английский | | |
| дата: 7 сентября 2022 г. | | |

**Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Сорок четвертая сессия**

**Женева, 12–16 сентября 2022 г.**

ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ: ДИСКУССИОННЫЙ ДОКУМЕНТ

*Документ представлен делегацией Соединенных Штатов Америки*

Пятого сентября 2022 г. в Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) поступила просьба от Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при международных организациях в Женеве вновь вынести на обсуждение в рамках сорок четвертой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) документ «Традиционные выражения культуры: дискуссионный документ» (WIPO/GRTKF/IC/40/13 Rev.).

Во исполнение этой просьбы в приложении к настоящему документу содержится упомянутый материал.

*Комитету предлагается принять к сведению настоящий документ и приложение к нему.*

[Приложение следует]

**Традиционные выражения культуры: дискуссионный документ**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

В соответствии с мандатом МКГР ВОИС на двухлетний период 2016–2017 гг. одной из основных задач МКГР является достижение общего понимания по ключевым вопросам, в том числе по вопросу о необходимости охраны определенных ТВК. ТВК могут иметь право на охрану на международном уровне, но определенные ТВК могут не являться охраноспособными объектами. Предполагается, что Комитет будет вести эту работу с использованием подхода «основанного на фактах, включая исследования и примеры национального опыта, в том числе национальные законодательные акты и примеры охраняемых объектов и объектов, которые не предназначены для охраны».

Цель настоящего документа – помочь в проведении предметного обсуждения для достижения общего понимания по вопросу о режиме охраны ТВК. Приведенные в документе примеры, в целях большего удобства, сгруппированы по категориям, обозначенным в определении ТВК в проекте статей: (1) ТВК в действиях; (2) ТВК в материалах; (3) ТВК в музыке и звуке; и (4) вербальные и письменные ТВК[[1]](#footnote-2).

**II. ПРИМЕРЫ ТВК**

**A. ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ В ДЕЙСТВИЯХ**

История вопроса

В проекте статей ТВК в действиях определяются как включающие в себя танцы, пьесы, церемонии, ритуалы, игры и традиционные виды спорта, а также иные представления. В этом разделе рассматриваются ритуалы, танцы и спортивные игры.

Примеры

**1. Ритуалы**

**Бикрам-йога.** Бикрам-йога – это вид йоги, созданный Бикрамом Чоудхури с использованием техники упражнений традиционной хата-йоги, выполняемых при температуре 105 градусов[[2]](#footnote-3). Чоудхури выучился технике хата-йоги у Бишну Гоша, а затем разработал собственную серию из 26 асан, выполняемых в определенной последовательности для лечения некоторых частых заболеваний[[3]](#footnote-4).

**2. Танцы**

**Джига.** Танец джига появился в XVI веке в Англии, а в XVII веке дошел до Ирландии и Шотландии, где он видоизменился и стал частью традиционных ирландских и шотландских танцев[[4]](#footnote-5). В настоящее время джига является одной из основных мелодий исполнения ирландских и шотландских танцев. Попав вместе с иммигрантами на другую сторону Атлантики, джига также исполняется в Канаде и Соединенных Штатах Америки[[5]](#footnote-6). Она является общепризнанной частью культуры «Озарк»[[6]](#footnote-7) и легла в основу американского тэп-танца[[7]](#footnote-8). В настоящее время джига исполняется на международных танцевальных конкурсах, что служит доказательством популярности этого традиционного танца в XXI веке[[8]](#footnote-9).

**Танго.** Танец танго, в котором прослеживается влияние африканской и европейской культуры, вышел из бедных кварталов Буэнос-Айреса (Аргентина) и Монтевидео (Уругвай)[[9]](#footnote-10). В начале ХХ века гастролировавшие в Европе танцоры и оркестры из Буэнос-Айреса породили популярность танго в крупных европейских городах, а затем и в Соединенных Штатах Америки[[10]](#footnote-11). Танец танго тесно связан с еще одной категорией ТВК – музыкой и звуком[[11]](#footnote-12).

**Полька.** Полька – это танец и жанр танцевальной музыки, появившийся в Богемии (на территории современной Чешской Республики) в середине XIX века, а затем распространившийся вместе с чешскими, польскими и немецкими иммигрантами в США[[12]](#footnote-13). Полька остается популярной в странах Европы и Латинской Америки и в Соединенных Штатах Америки.

**Вальс.** Вальс – как бальный и народный танец – зародился в Германии и Австрии, по всей видимости, в XIII веке[[13]](#footnote-14). К середине XVIII века вальс проник на окраины крупных городов сначала во Франции, а затем и во всей Европе[[14]](#footnote-15). К концу века вальс стал очень популярным в Вене и до сих пор остается одним из центральных элементов австрийской культуры[[15]](#footnote-16). Получив распространение во всем мире, вальс имеет свои отличительные стили в скандинавских странах, Мексике, Соединенных Штатах Америки и других странах[[16]](#footnote-17).

**Хула.** Танец хула зародился в Соединенных Штатах Америки, в штате Гавайи, и в настоящее время этот стиль танца популярен во всем мире[[17]](#footnote-18). Танец хула исполняется под монотонное песнопение[[18]](#footnote-19). В настоящее время гавайцы активно работают над тем, чтобы защитить свои этнические ценности и предотвратить их эксплуатацию, в том числе в 2020 г. была провозглашена декларация группы куму хулы (учителя или мастера), а в 2022 г. внесен закон на уровне штата[[19]](#footnote-20).

**3. Спортивные состязания и игры**

История вопроса

Спортивные игры и другие формы состязательной физической активности известны со времен древнего Китая (стрельба из лука и цуцзюй – разновидность футбола)[[20]](#footnote-21), Египта (борьба, бег[[21]](#footnote-22) и рыбная ловля)[[22]](#footnote-23) и Греции (метание диска и копья, бег, бокс, борьба, в частности на античных Олимпийских играх)[[23]](#footnote-24). В современном мире существуют сотни видов спорта. Они включают в себя от повседневных игр для любителей до профессиональных соревнований, в которых участвуют натренированные атлеты со всего мира, например современные Олимпийские игры[[24]](#footnote-25), на которые съезжаются тысячи болельщиков[[25]](#footnote-26) и за которыми следят зрители во всем мире[[26]](#footnote-27). В то же время существуют прочные экономические, социальные и культурные связи между популярными национальными видами спорта, такими как крикет, регби и бейсбол, как в странах, в которых они зародились, так и в странах, в которых они получили распространение в более позднее время. В этом разделе будут рассмотрены примеры бейсбола и лакросса.

Примеры

**Бейсбол.** Бейсбол – это командная игра с мячом и битой. В состязаниях участвуют две команды по девять игроков, которые по очереди играют в нападении и защите[[27]](#footnote-28). Бейсбол появился в середине XIX века в Северной Америке и, по-видимому, основан на более старой игре с мячом и битой, которая называлась раундерс, была популярна в Великобритании и Ирландии и была завезена в Соединенные Штаты Америки и Канаду иммигрантами британского и ирландского происхождения[[28]](#footnote-29). В 1850-х годах эта игра приобрела такую популярность в г. Нью-Йорк, что уже в 1986 г. местные журналисты прозвали ее «национальным времяпрепровождением»[[29]](#footnote-30). В конце XIX века игра быстро распространилась в других городах (особенно с крупным населением мигрантов)[[30]](#footnote-31). После того как в Соединенных Штатах Америки бейсбол превратился в профессиональную игру, стали появляться общенациональные лиги[[31]](#footnote-32). В 1876 г. была сформирована Национальная лига, а в 1901 г. – Американская лига[[32]](#footnote-33). Первая Мировая серия игр между командами двух ведущих лиг состоялась в 1903 г.[[33]](#footnote-34) На протяжении XX века популярность бейсбола в Америке продолжала расти. Показателем популярности, которую достигла игра к Мировой серии 2016 г., может служить то, что седьмую игру серии[[34]](#footnote-35), в которой победоносная команда Chicago Cubs (не выигравшая ни одной Мировой серии с 1908 г.) играла против команды Cleveland Indians (которая в последний раз выиграла Мировую серию в 1948 г.), посмотрели 40 миллионов зрителей[[35]](#footnote-36).

Безусловно, бейсбол популярен не только в Соединенных Штатах Америки. В 1870‑х годах бейсбол был завезен на Кубу и в Японию[[36]](#footnote-37), и в настоящее время в обеих этих странах он является самой популярной спортивной игрой[[37]](#footnote-38). В бейсбол также играют во всем мире, в том числе в Израиле, на Филиппинах, в Саудовской Аравии, Объединенных Арабских Эмиратах, Южной Корее, Китае, Китайском Тайбэе, Италии, Испании, Нидерландах, Соединенном Королевстве, Канаде, Доминиканской Республике, Австралии, Новой Зеландии, Бразилии, Венесуэле, Уганде, Гане и на Ямайке[[38]](#footnote-39). В результате слияния Международной федерации бейсбола с Международной федерацией софтбола была образована Всемирная конфедерация бейсбола и софтбола[[39]](#footnote-40), которая в 2013 г. была признана Международным олимпийским комитетом единственным представительным органом по бейсболу[[40]](#footnote-41).

**Лакросс.** Лакросс также является командной игрой, в которой мяч не отбивают, а наоборот захватывают и удерживают с помощью клюшки с сеткой[[41]](#footnote-42). Лакросс изобрели коренные американские племена, в частности чероки, ирокезы, гуроны, чокто и могавки[[42]](#footnote-43), но название игры происходит от общего французского названия для всех игр с клюшкой[[43]](#footnote-44). В настоящее время в лакросс играют в Соединенных Штатах Америки и других странах, и он является одним из наиболее быстро растущих видов спорта в мире[[44]](#footnote-45).

**B. ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ В МАТЕРИАЛАХ**

История вопроса

В проекте статей описываются ТВК в материалах, включающие в себя выражения искусства, изделия ремесла, церемониальные маски или костюмы, ковры ручной работы и архитектуру. В настоящем разделе рассматриваются музыкальные инструменты, местная архитектура, предметы искусства, ремесленные изделия и кулинарные блюда.

Примеры

**1. Музыкальные инструменты**

**Скрипка.** Скрипка была создана в Италии приблизительно в начале XVI века, и ее предшественником, по-видимому, был арабский ребаб[[45]](#footnote-46). Скрипка или разновидности предшествовавших ей инструментов также используются в музыке многих незападных культур, например в Индии[[46]](#footnote-47) и Иране[[47]](#footnote-48). Получив наиболее широкое распространение в западной традиции исполнения произведений классической и оркестровой музыки[[48]](#footnote-49), скрипка также используется в джазе[[49]](#footnote-50) и народной музыке, включая американскую кантри-музыку[[50]](#footnote-51) блюграсс[[51]](#footnote-52) и ирландскую традиционную музыку[[52]](#footnote-53).

**Волынка.** Волынка известна с древних времен и уже больше тысячи лет используется во многих районах Европы, Северной Африки и Западной Азии, включая Индию и побережье Персидского залива[[53]](#footnote-54). Шотландская волынка приобрела известность во всем мире в результате роста Британской империи: шотландские полки входили в передовые части британской армии[[54]](#footnote-55).

**Банджо.** Банджо – это музыкальный инструмент с резонатором, напоминающим барабан, резным грифом и обычно четырьмя или пятью струнами, игра на котором осуществляется путем защипывания струн или бренчания[[55]](#footnote-56). Первые банджо были созданы африканцами в Америке по подобию схожих африканских инструментов[[56]](#footnote-57). Банджо сыграло важную роль в развитии традиционной афро-американской народной музыки, а также является важным инструментом при исполнении американской музыки олд-тайм[[57]](#footnote-58).

**2. Местная архитектура**

История вопроса

К местной архитектуре относятся виды строений, созданные для удовлетворения местных потребностей, из местных строительных материалов и на основе местных традиций. Дизайн традиционных строений передается от человека к человеку, из поколения в поколение.

Примеры

**Жилье кочевых народов.** Под категорию ТВК могут подпадать некоторые виды жилья кочевых народов. Юрта – круглый тент, используемый в Монголии и обычно состоящий из изогнутого деревянного каркаса и войлочного покрытия[[58]](#footnote-59). Иглу – жилище инуитов Аляски.[[59]](#footnote-60) Типи – конструкция из шестов и шкур, используемая коренными племенами американских степей[[60]](#footnote-61). Наконец, кочевые племена Ближнего Востока и Северной Африки живут в шатрах, именуемых фелидж[[61]](#footnote-62).

**Жилье оседлых народов.** Определенные виды стационарных жилищ также могут быть отнесены к ТВК. В странах Скандинавии, Северной и Восточной Европы, в России, Украине и Соединенных Штатах Америки традиционно строят бревенчатые избы[[62]](#footnote-63). В Непале традиционными считаются дома из глины и камня[[63]](#footnote-64). Масаи строят жилица из глины, палок, травы, коровьих лепешек и мочи[[64]](#footnote-65). Еще одним примером может послужить жилье батаков в Индонезии, возводимое из бревен, крытых листьями сахарной пальмы[[65]](#footnote-66). Наконец, в Китае традиционная усадьба состоит из зданий сыхэюань[[66]](#footnote-67).

**3. Предметы искусства и ремесленные изделия**

История вопроса

Общепринятого определения ремесленных изделий не существует. Однако традиционные ремесленные изделия обладают рядом общих отличительных черт[[67]](#footnote-68). Они производятся ремесленники и являются отображением или выражением присущих их культуре символов. Ремесленные изделия включают в себя широкий круг товаров, изготавливаемых из подручного сырья, и могут выполнять различные функции или иметь различное назначение. Они могут выполнять утилитарные, эстетические, религиозные и социальные функции.

Примеры

**Лоскутные одеяла амишей**. Амиши – группа консервативных последователей христианской церкви, проживающих в Соединенных Штатах Америки и происходящих от анабаптистов немецкоязычной Швейцарии. В лоскутных одеялах амишей, воплощающих в себе культ простоты жизни и одежды, характерный для этой общины, и традиции многих культур, используются традиционные для этого народа цвета и мотивы. Одеяла амишей, которые шьются к свадьбе или на рождение, передаются из поколения в поколение как фамильная реликвия, однако эти красочные изделия ручной работы также может купить каждый желающий, не принадлежащий к общине.

**Мозаика и украшения из бирюзы.** Используя бирюзу в качестве амулетов, племена пуэбло, навахо, хопи и апачи делали из бирюзы мозаики, статуэтки, бусы, подвески[[68]](#footnote-69).

**Ловец снов.** Ловец снов – самодельный предмет, созданный на основе талисмана коренных народов Америки в виде скрученного из прутьев ивы кольца и призванный оберегать человека от дурных сновидений и пробуждать в его сознании добрые сны, со временем ставший символом всех коренных народов Америки[[69]](#footnote-70). Коренные народы считают процесс изготовления ловца снов сакральным, поэтому создание этого предмета третьими лицами рассматривается как оскорбление и нежелательный акт культурной апроприации[[70]](#footnote-71).

**Тартан.** Тартан – это орнамент в виде клетчатого узора, состоящего из горизонтальных и вертикальных полос различного цвета и ширины[[71]](#footnote-72). Каждый тартан имеет свое значение и, например, может символизировать семейный клан[[72]](#footnote-73).

**Шляпа панама.** Шляпа панама – традиционный эквадорский головной убор с полями (из соломы токилья)[[73]](#footnote-74).

**Ковбойские сапоги.** Ковбойские сапоги являются всемирно известным предметом истории Американского запада и американских ковбоев[[74]](#footnote-75). Изначально ковбойские сапоги имели функциональное назначение: они имеют более высокое голенище для защиты от веток кустов, а форма мыса и каблука лучше подходит для верховой езды[[75]](#footnote-76).

**Шейкерская мебель.** Шейкерская мебель обладает отличительным стилем и была создана в Соединенных Штатах Америки мебельщиками-членами Объединенного сообщества верующих во второе пришествие Христа (более широко известного как секта шейкеров)[[76]](#footnote-77). Отличительной особенностью шейкерской мебели является минималистский функциональный дизайн и отсутствие декоративных элементов, таких как инкрустация, плакировка или металлические ручки[[77]](#footnote-78).

**Светильник Джека.** В Соединенных Штатах Америки принято делать светильники в виде тыквы, вырезанной в форме головы с устрашающим лицом, которое подсвечивается изнутри свечкой. Эти светильники выставляют на крыльцо в праздник Хэллоуин[[78]](#footnote-79). Изначально традиция появилась в Ирландии, где вместо тыквы использовали репу или картофель, и она связана с народной легендой о «жадном Джеке».

**4. Кулинарные блюда**

История вопроса

Продукты питания являются не только основным источником пищи для человека, но в сочетании с методами приготовления и социальной практикой потребления в качестве кулинарных блюд могут также служить важными выразителями культуры[[79]](#footnote-80).

Примеры

**Французский креп.** Креп – традиционный для французской кулинарной культуры тонкий блин, подаваемый с различными начинками[[80]](#footnote-81). Однако блины также широко распространены у других народов, в том числе в Бельгии[[81]](#footnote-82), Квебеке[[82]](#footnote-83), Северной Африке[[83]](#footnote-84), Южной Африке[[84]](#footnote-85), Японии[[85]](#footnote-86) и Уругвае[[86]](#footnote-87). Существуют такие разновидности, как итальянские креспелле, венгерские палачинты, еврейские блинцы, скандинавские платтары, русские блины и греческие крепы[[87]](#footnote-88).

**Пицца.** Пицца – традиционное блюдо в виде запекаемой в печи лепешки, покрытой томатным соусом и сыром[[88]](#footnote-89). Прототипом современной пиццы было аналогичное блюдо в виде лепешки, которое готовили в Неаполе в XVIII веке и в начале XIX века[[89]](#footnote-90). Пицца была завезена в Соединенные Штаты Америки иммигрантами из Италии[[90]](#footnote-91).

**Тамале.** Тамале – традиционное месоамериканское блюдо в виде приготовленной на пару лепешки из кукурузной или пшеничной муки, обернутой кукурузными или банановыми листьями[[91]](#footnote-92). Тамале может содержать начинку из мяса, сыра, фруктов или овощей с перцем чили[[92]](#footnote-93). Считается, что разновидности тамале готовили еще ацтеки и майя[[93]](#footnote-94), и это блюдо пользуется популярностью в Мексике, Центральной Америке, Южной Америке и Соединенных Штатах Америки[[94]](#footnote-95). Многие народы имеют аналогичные блюда, такие как пельмени, равиоли, пироги и эмпанады[[95]](#footnote-96).

**Суши.** Под термином «суши» понимается принятый в Японии способ приготовления и сервировки отварного риса (коричневого или белого) с уксусной приправой и различными другими ингредиентами, как правило морепродуктами, рыбой и овощами[[96]](#footnote-97). Часто суши делают с сырой рыбой и подают с имбирем, васаби и соевым соусом[[97]](#footnote-98). Прототипом суши является блюдо, которое готовили еще в III веке в Китае[[98]](#footnote-99). Однако в современном виде суши (которые готовятся быстро, без ферментации и из свежих ингредиентов и подаются маленькими порциями) появились в первой половине XIX века в Японии[[99]](#footnote-100). Являясь, по-видимому, наиболее известным блюдом современной японской кухни, суши также популярны во всем мире[[100]](#footnote-101).

**Гамбургер.** Гамбургер – это вид сэндвича, состоящий из одной или нескольких рубленых жареных котлет (обычно из говядины), подаваемых внутри разрезанной булки[[101]](#footnote-102). Название гамбургера происходит от Гамбурга, второго по величине города Германии[[102]](#footnote-103). Сэндвич, вероятно, был завезен иммигрантами в середине–конце XIX века, которые отплывали в Америку из этого порта[[103]](#footnote-104). Многие притязали на изобретение современного гамбургера в Соединенных Штатах Америки в XIX веке, но его точное происхождение остается неизвестным. В XX веке спрос среди рабочего класса на недорогую еду массового производства, пригодную для потребления вне дома, привел к огромному росту популярности гамбургера в Соединенных Штатах Америки[[104]](#footnote-105). Для удовлетворения растущего спроса компании-продавцы гамбургеров, такие как White Castle, In-N-Out, Burger King, Wendy’s и в особенности McDonald’s, стали открывать специализированные рестораны, которые позднее превратились в национальные и международные сети заведений быстрого питания[[105]](#footnote-106).

**Барбекю.** Барбекю – это способ томления мяса с приправами над огнем, ставший популярным в Соединенных Штатах Америки[[106]](#footnote-107). Известны четыре основных «стиля» барбекю: барбекю в стиле Мемфис (струганная свинина в томатном соусе), барбекю в стиле Северная Каролина (свинина в уксусном соусе), барбекю в стиле Канзас-Сити (ребрышки с сухой приправой) и барбекю в стиле Техас (говядина, жареная на углях дерева мескит)[[107]](#footnote-108). В других странах, например Корее и Аргентине, существуют свои стили барбекю[[108]](#footnote-109).

**5. Прически и украшение частей тела**

**Дреды.** Дреды (или локи) – это пряди волос, скрученные или заплетенные по принципу веревки или каната[[109]](#footnote-110). Самые ранние изображения дредов датируются 2500-м годом до нашей эры и встречаются в древнейших индуистских манускриптах[[110]](#footnote-111). Свидетельства существования дредов можно найти и в древнейших африканских, египетских, греческих и индийских цивилизациях[[111]](#footnote-112). В разных культурах дреды служили отражением религиозных, культовых и политических убеждений[[112]](#footnote-113). Как представляется, дреды чаще всего ассоциируются с религиозным движением растафарианства[[113]](#footnote-114). С ростом популярности музыкального стиля регги в 70-х годах прошлого века, благодаря Бобу Марли, эта ассоциация закрепилась в сознании людей, а ношение дредов стало данью моде[[114]](#footnote-115).

**Татуировки.** Татуировка – это узор, нанесенный на кожу с помощью несмываемого или временного красящего пигмента[[115]](#footnote-116). Впервые татуировки появились порядка 5 200 лет назад[[116]](#footnote-117). Слово «татуировка» имеет полинезийское происхождение, в Европе он стал известен благодаря исследователю Джеймсу Куку, вернувшемуся в 1769 г. из своего первого путешествия на Таити и в Новую Зеландию[[117]](#footnote-118). Татуировки выполняют ряд функций, в том числе служат условным обозначением и свидетельством принадлежности к определенным эстетическим, социальным и культурным течениям и даже символом наказания[[118]](#footnote-119). Представители народа маори наносят татуировки на лицо (та-моко) для указания родства, общественного положения и статуса в пределах племени[[119]](#footnote-120). Коренные народы Америки также использовали татуировки как обозначения своей принадлежности к племени[[120]](#footnote-121). Современная татуировка может свидетельствовать о принадлежности к определенной группе, например роду войск или войсковой части, такая практика широко распространена в вооруженных силах США и Великобритании[[121]](#footnote-122).

**C. МЫЗЫКАЛЬНЫЕ И ЗВУКОВЫЕ ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ**

История вопроса

До ХХ века народное песенное творчество и другие музыкальные жанры, которые можно отнести к категории музыкальных и звуковых ТВК в соответствии с определением проектов статей, передавались из поколения в поколение в устой форме. Сегодня для их материализации используются музыкальные записи.

Примеры

**Шотландские народные баллады.** Традиционные шотландские баллады, одинаково популярные в Шотландии, Англии и Ирландии, стали известны в Америке благодаря устным исполнениям и письменным свидетельствам[[122]](#footnote-123). Возможно, самый распространенный пример – баллада «Barbara Allen», по мотивам которой в англоговорящем мире создано бесконечное число музыкальных композиций[[123]](#footnote-124).

**Йодлинг.** Йодлинг – давняя сельская традиция пения в Европе, в частности в Швейцарии, Австрии и Скандинавии[[124]](#footnote-125). В 30-х годах XIX века йодлинг стал популярным жанром представления на европейских театральных и концертных площадках, и его слава распространилась в других странах, включая США и Канаду[[125]](#footnote-126). В азиатской[[126]](#footnote-127) и африканской музыкальной традиции[[127]](#footnote-128) также существуют варианты пения под музыку, аналогичные швейцарским и австрийским йодлям.

**Азонто.** Азонто – это жанр музыки и танец, ставший популярным в стране происхождения в 2011 г. благодаря культовой композиции рэпера из Ганы Саркоди «U GO Kill Me»[[128]](#footnote-129) и впоследствии завоевавший мировое признание благодаря хиту «Azonto» лондонского рэпера Fuse ODG[[129]](#footnote-130). При создании этой композиции музыкант Fuse ODG стремился сформировать связь между диаспорой ганцев и общиной Ганы[[130]](#footnote-131). С тех пор этот жанр неизменно ассоциируется с Ганой[[131]](#footnote-132). Музыканты из других стран также начали писать песни в этом стиле[[132]](#footnote-133). Азонто связывают с джигой апаа народа га[[133]](#footnote-134) и танцем кпанлого, известным вдоль побережья Ганы[[134]](#footnote-135). Вопрос о том, что же такое азонто – разновидность апаа или нечто новое, сформировавшееся на основе аналогичных культурных влияний, вызывает споры, в том числе среди самих артистов Ганы[[135]](#footnote-136). В 2015 г. СМИ цитировали слова тех, кто боялся гибели азонто, а в 2019 г. появилось сообщение о том, что «ганцы забросили азонто»[[136]](#footnote-137).

**Калипсо.** Афрокарибский музыкальный стиль, зародившийся в Тринидаде и Тобаго в первой половине – середине XX века; впоследствии калипсо распространился на остальной части Карибских островов и в Венесуэле и оказал влияние на развитие других музыкальных жанров в странах Карибского бассейна[[137]](#footnote-138).

**Ска.** Музыкальный стиль ска, сочетающий в себе элементы калипсо и других карибских музыкальных жанров с мотивами американского джаза и ритм-энд-блюза, возник в качестве нового жанра на Ямайке в конце 50–60-х годов XX века[[138]](#footnote-139). В 70–90-х годах прошлого столетия ска вошел в моду в Соединенном Королевстве и США[[139]](#footnote-140), а также в европейских странах, Австралии, Японии и Южной Африке[[140]](#footnote-141). Именно музыкальный жанр ска оказал влияние на развитие регги на Ямайке и культуры хип-хопа в США[[141]](#footnote-142).

**Музыка/культура хип-хопа.** Музыкальный жанр хип-хопа, уходящий своими корнями в традиции Ямайки, возник в г. Нью-Йорк в 70-х годах прошлого века как часть американской культуры хип-хопа, которая включает четыре основных элемента: изобразительное искусство (граффити), искусство диджеев и MC, а также брейк-данс[[142]](#footnote-143). Впоследствии хип-хоп начал оказывать влияние на индустрию моды, язык и другие аспекты более широкой массовой культуры[[143]](#footnote-144).

**Зайдеко.** Музыкальный стиль зайдеко вырос из креольской культуры франкоязычного населения Луизианы[[144]](#footnote-145) и, по всей видимости, западноафриканской музыкальной традиции[[145]](#footnote-146). Обычно в зайдеко используются такие инструменты, как «frottoir» (видоизмененная стиральная доска), ложки, скрипка, треугольники и аккордеон[[146]](#footnote-147).

**D. ВЕРБАЛЬНЫЕ И ПИСЬМЕННЫЕ ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ**

Как сказано в проектах статей, к вербальным и письменным ТВК можно отнести эпос, легенды, поэзию, загадки и иные повествования. В данном разделе приводятся различные примеры басен, сказок и легенд, которые, по мнению отдельных людей, могут считаться вербальными и письменными ТВК.

**1. Сказки и басни**

История вопроса

Сказки – это небольшие истории, героями которых выступают вымышленные персонажи, например волшебники, чародеи или эльфы. События в сказках разворачиваются не в историческом, а в вымышленном времени («давным-давно…»)[[147]](#footnote-148). Басни – это повествовательные истории, призванные донести до слушателя нравоучительное заключение или важную истину[[148]](#footnote-149). Басни возникли в Древней Греции[[149]](#footnote-150), своими корнями они уходят в индийскую культуру[[150]](#footnote-151) и литературную традицию древнейших и средневековых цивилизаций Ближнего Востока[[151]](#footnote-152) и служат важным инструментом передачи знаний в африканской культуре[[152]](#footnote-153). Басни также сыграли важную роль в развитии афро-американской культуры[[153]](#footnote-154).

Примеры

**Сказки братьев Гримм.** Сборник сказок братьев Гримм, созданный Якобом и Вильгельмом Гримм на основе устных преданий, был впервые опубликован в Германии в начале XIX века и переведен в разных странах мира[[154]](#footnote-155). Самыми известными произведениями этого сборника принято считать сказки «Гензель и Гретель», «Золушка» и «Спящая красавица»[[155]](#footnote-156).

**Басни Эзопа.** Басни Эзопа, уходящие корнями в древнегреческую литературную традицию, распространились по всему миру и переведены на многие языки[[156]](#footnote-157). В качестве примера можно привести басни «Гусыня, несущая золотые яйца», «Мышь полевая и мышь городская» и «Мальчик-лжец, крестьяне и волк»[[157]](#footnote-158).

**Тысяча и одна ночь (сборник также известен под названием «Арабские сказки»).** Эти сказания, восходящие к эпохе древних и средневековых цивилизаций Ближнего Востока, распространились в переводе и адаптации по всему миру[[158]](#footnote-159). Наибольшую популярность снискали сказки «Синдбад-мореход и семь его путешествий», «Рассказ про Али-Бабу и сорок разбойников» и «Волшебная лампа Алладина»[[159]](#footnote-160).

**2. Легенды**

История вопроса

В отличие от сказок и басен, легенды представляют собой традиционные повествования об исторических личностях и реальных событиях. По мере распространения легенды ее герой может получить широкую известность и стать персонажем сказок, баллад и фильмов, которые обычно «лакируют» исторические факты.

Примеры

**Санта-Клаус.** Прообразом этого легендарного персонажа западно-христианской культуры является историческая личность священника по имени Николай Чудотворец, родившегося на территории современной Турции в 280 году до Рождества Христова и ставшего небесным покровителем детей[[160]](#footnote-161). На формирование образа Санта-Клауса, Святого Николая и Рождественского Деда (Father Christmas) оказали влияние языческие и религиозные традиции Европы, в частности британской, голландской и германской народной культуры[[161]](#footnote-162). Саамы (известные также как лапландцы), народ, проживающий в северных районах Норвегии, Швеции и Финляндии и занимающийся оленеводством, косвенно внес свой вклад в развитие этой легенды, распространив традицию оленеводства на Аляске[[162]](#footnote-163). Практика выращивания оленей стала известна на Аляске с появлением в этих краях посланника, прибывшего рассказать местным жителям о стадах оленей и оленеводах народа саами и тем самым помочь справиться с потенциальным голодом из-за истощившихся ресурсов в результате чрезмерно активного вылова китов[[163]](#footnote-164). С зарождением оленеводства один предприимчивый коммерсант Аляски решил создать рекламу оленины как альтернативного продукта питания. Он сумел сделать оленя частью легенды о Святом Николае, а помог ему в этом универсальный магазин Macy’s с помощью различных театрализованных представлений и шествий с участием Санта-Клауса на санях, запряженных оленями[[164]](#footnote-165). Олень Рудольф появился в легенде намного позже: этот персонаж впервые был использован в детской книге-раскраске[[165]](#footnote-166). В настоящее время Санта-Клаус в различных образах присутствует в многочисленных литературных, музыкальных, изобразительных и кинематографических произведениях[[166]](#footnote-167). Изображения и костюм Санта-Клауса стали частью традиции многих семей и общин, а также современной массовой культуры всего мира, ориентированной на получение прибыли[[167]](#footnote-168).

**Бигфут/Сасквоч.** Бигфут (название, распространенное в США), Сасквоч (под этим именем персонаж известен в Канаде и США) или Йети (так его называют в Гималаях) – знаменитый персонаж, совмещающий в себе черты человека и обезьяны: это существо передвигается на двух ногах, покрыто шерстью и гораздо крупнее, чем человек[[168]](#footnote-169). По рассказам очевидцев, прообразом этого загадочного существа, возможно, стала огромная человекообразная обезьяна *Gigantopithecus blacki*, вымершая порядка 300 тыс. лет назад, как свидетельствуют факты[[169]](#footnote-170).

**Герои американских легенд.** В американской народной культуре можно найти массу примеров прославленных героев. Нельзя не упомянуть выдающиеся личности **Даниэля Буна** (американский первопроходец, путешественник, охотник, его подвиги в районе американской границы в конце XVIII и начале XIX веков сделали Буна одним из первых народных героев США[[170]](#footnote-171)), **Джонни Эпплсида** (первым внедрил культуру яблони в центральных штатах и на Среднем Западе Америки в конце XVIII – начале XIX веков[[171]](#footnote-172)) и **Дэви Крокетта** (урожденный житель «фронтира», солдат и политик, вошедший в историю как «Король Дикого фронтира» в первой половине XIX века)[[172]](#footnote-173).

**III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Цель настоящего документа – помочь МКГР продвинуться вперед по соответствующему направлению работы путем рассмотрения конкретных примеров из культуры США и других стран, которые можно отнести к ТВК. Предлагаем другим членам Комитета прокомментировать примеры, изложенные в настоящем документе, и представить свои материалы для обсуждения.

[Конец приложения и документа]

1. Согласно проекту статей, документ WIPO/GRTKF/33/4, традиционное выражение культуры в целом означает «любые формы [художественного и литературного], [творческого и иного духовного] выражения, осязаемого или неосязаемого, или их сочетания, такие как действия, материалы, музыку и звук, вербальные и письменные выражения [и их адаптации], независимо от того, в какой форме они воплощаются, выражаются или иллюстрируются [которые могут существовать в письменной/кодифицированной, устной или иной форме]» (внутренние сноски опущены). [↑](#footnote-ref-2)
2. См. Farrell, Maureen, Forbes, *Bikram Yoga’s New Twists* на странице Интернета http://www.forbes.com/forbes/2009/0921/entrepreneurs-franchising-bikram-yoga-new-twists.html (последнее посещение – 5 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-3)
3. См. Despres, Loraine, Yoga Journal, *Yoga’s Bad Boy: Bikram Choudhury* на странице Интернета http://www.yogajournal.com/article/lifestyle/yoga-s-bad-boy-bikram-choudhury/ (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-4)
4. См. The InfoList.com, *Irish Step Dance* на странице Интернета http://theinfolist.com/php/HTMLGet.php?FindGo=Irish%20Step%20Dance (последнее посещение – 5 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-5)
5. См. Pearlston, Jr., Carl B., Los Angeles Times, *Counterpunch: Retracing Steps of Tap’s History* на странице Интернета http://articles.latimes.com/1995-12-25/entertainment/ca-17790\_1\_american-tap-dancing (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-6)
6. См. Peek, Dan William, *Live! At the Ozark Opry*, (The History Press, 2011). *See also*, *Bob Holt Old-Time Jig Dancing Competition featured at Old-Time Music, Ozark Heritage Festival* на странице Интернета http://www.oldtimemusic.org/?page\_id=1285 (последнее посещение – февраль 2017 г.). [↑](#footnote-ref-7)
7. См. сноску 5. [↑](#footnote-ref-8)
8. См. *Alyssa Yabuno Wins Irish Dance World Championship in Under-14 Division,* Redlands Daily Facts, May 2, 2014 на странице Интернета http://www.redlandsdailyfacts.com/arts-and-entertainment/20140502/allyssa-yabuno-wins-irish-dance-world-championship-in-under-14-division (последнее посещение – 1 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-9)
9. См. Denniston, Christine, History-of-Tango.com, *Couple Dancing and the Beginning of Tango* на странице Интернета http://www.history-of-tango.com/couple-dancing.html (последнее посещение – 1 февраля 2017 г.); The Guardian, *Latin Rivals Learn It Takes Two to Tango,”* на странице Интернета https://www.theguardian.com/world/2009/jan/25/argentina-uruguay-tango (последнее посещение – 1 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-10)
10. См. Nottingham Evening Post, *Tango History and Facts,* February 19, 2007. [↑](#footnote-ref-11)
11. См. Behal, Shyamant, Open, *Tango’s First Steps,* April 6, 2013. [↑](#footnote-ref-12)
12. См. Hinkley, David, Daily News, *Eclipsing the Waltz Polite Society Discovers Polka, 1844* на странице Интернета http://www.nydailynews.com/archives/news/eclipsing-waltz-polite-society-discovers-polka-1844-article-1.574559 (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-13)
13. См. Dance Facts, *History of Waltz Dance* на странице Интернета http://www.dancefacts.net/dance-history/waltz-history/ (последнее посещение – 5 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-14)
14. Там же. [↑](#footnote-ref-15)
15. См. March, Catherine Dawson, The Globe and Mail, *In Vienna, the Waltz Is a Living Cultural Heritage* на странице Интернета http://www.theglobeandmail.com/life/travel/activities-and-interests/in-vienna-waltzing-is-living-cultural-heritage/article30487196/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-16)
16. См. Dance Facts, *History of Waltz Dance* на странице Интернета http://www.dancefacts.net/dance-history/waltz-history/ (последнее посещение – 5 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-17)
17. См. Hale, Constance, The Atlantic, *The Hula Movement* на странице Интернета https://www.theatlantic.com/magazine/archive/2002/07/the-hula-movement/302538/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-18)
18. См. Tregaskis, Mona, The New York Times, *Dance; In Quest of Hawaii’s Authentic Hula* на странице Интернета http://www.nytimes.com/1987/07/05/arts/dance-in-quest-of-hawaii-s-authentic-hula.html?pagewanted=all (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-19)
19. См. M. Richardson, “Lawmakers support resolution to protect hula amid ‘exploitation’ concerns,” <https://www.hawaiinewsnow.com/2022/04/22/lawmakers-forward-resolution-protect-hula-after-exploitation-concerns> (последнее посещение – 1 сентября 2022 г.). В статье приводятся ссылки на декларацию, ставшую основой для закона “Huamakahikina Declaration on the Integrity, Stewardship, and Protection of Hula.” [↑](#footnote-ref-20)
20. См. Official Website of the Chinese Olympic Committee, *A Brief Introduction to Ancient Sports in China* на странице Интернета http://en.olympic.cn/sports\_in\_ancient\_china/2003-11-16/11313.html (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-21)
21. См. History World, *History of Sports and Games* на странице Интернета http://www.historyworld.net/wrldhis/PlainTextHistories.asp?historyid=ac02 (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-22)
22. См. Helleksen, Terry, *Fish Files: The Encyclopedia of the Fly Tier’s Art,* (Gibbs Smith, 2005). [↑](#footnote-ref-23)
23. Там же. [↑](#footnote-ref-24)
24. Там же. [↑](#footnote-ref-25)
25. См. Guinness World Records, *Largest Attendance at an Olympic Games* на странице Интернета http://www.guinnessworldrecords.com/world-records/greatest-attendance-at-olympic-games (последнее посещение – 3 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-26)
26. См. Holloway, Daniel, Variety, *How Rio Ratings Surprised NBC and Will Impact Future Games* на странице Интернета http://variety.com/2016/tv/news/2016-olympics-ratings-rio-nbc-1201843200/ (последнее посещение – 3 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-27)
27. См. WETA, *Baseball for Beginners* на странице Интернета http://www.pbs.org/kenburns/baseball/beginners/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-28)
28. См. History, *Who Invented Baseball?* на странице Интернета http://www.history.com/news/ask-history/who-invented-baseball (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-29)
29. См. The People History, *Baseball Origins, Growth and Changes in the Game* на странице Интернета http://www.thepeoplehistory.com/baseballhistory.html (последнее посещение – 1 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-30)
30. Там же. [↑](#footnote-ref-31)
31. Там же. [↑](#footnote-ref-32)
32. Там же. [↑](#footnote-ref-33)
33. Там же. [↑](#footnote-ref-34)
34. См. Schwindt, Oriana, Variety, *TV Ratings: Cubs Win World Series in Front of Massive Audience* на странице Интернета http://variety.com/2016/tv/news/tv-ratings-cubs-win-world-series-record-1201908313/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-35)
35. См. Bastian, Jordan, and Muskat, Carrie, MLB, *Cubs Are Heavy Weight Champions* на странице Интернета http://m.mlb.com/news/article/207938228/chicago-cubs-win-2016-world-series/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-36)
36. См. World Baseball Softball Federation, *History* на странице Интернета http://www.wbsc.org/wbsc-history/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-37)
37. См. Brown, Bruce, The Atlantic Online, *Cuban Baseball* на странице Интернета http://www.theatlantic.com/past/docs/issues/84jun/8406brown.htm (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.); Japan-Guide.com, *Baseball* на странице Интернета http://www.japan-guide.com/e/e2081.html (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-38)
38. См. World Baseball Softball Federation, *Members* на странице Интернета http://www.wbsc.org/wbsc-history/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-39)
39. См. World Baseball Softball Federation, *History* на странице Интернета http://www.wbsc.org/wbsc-history/ (последнее посещение – 2 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-40)
40. Там же. [↑](#footnote-ref-41)
41. См. Vennum, Jr., Thomas, U.S. Lacrosse, *The History of Lacrosse* на странице Интернета http://www.uslacrosse.org/about-the-sport/history (последнее посещение – 3 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-42)
42. Там же. [↑](#footnote-ref-43)
43. Там же. [↑](#footnote-ref-44)
44. Там же. [↑](#footnote-ref-45)
45. См. New World Encyclopedia, *Violin* на странице Интернета http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Violin (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-46)
46. См. Lal, Vinay, Culture, *Violin* на странице Интернета https://www.sscnet.ucla.edu/southasia/Culture/Music/violin.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-47)
47. См. Stowell, Robin, The Cambridge Companion to the Violin, *The Violin – Instrument of Four Continents,* (Cambridge University Press, 1992). [↑](#footnote-ref-48)
48. См. New World Encyclopedia, *Violin* на странице Интернета http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Violin (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-49)
49. См. Fiddling Around the World, *Jazz Violin* на странице Интернета http://www.fiddlingaround.co.uk/jazz/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-50)
50. См. Country Music Hall of Fame, *Instruments in Country Music* на странице Интернета http://countrymusichalloffame.org/ContentPages/instruments-in-country-music#.WJipkfkrLmE (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-51)
51. Там же. [↑](#footnote-ref-52)
52. См. Fiddling Around the World, *Irish Fiddle* на странице Интернета http://fiddlingaround.co.uk/ireland/index.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-53)
53. См. Iowa State University Music, *The Bagpipe* на странице Интернета https://www.music.iastate.edu/antiqua/bagpipe.htm (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-54)
54. См. Johnson, Ben, Historic UK, *The Piob Mhor, or the Great Highlands Bagpipe* на странице Интернета http://www.historic-uk.com/HistoryUK/HistoryofScotland/The-Piob-Mhor-or-the-Great-Highland-Bagpipes/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-55)
55. См. PBS, *The Banjo* на странице Интернета http://www.pbs.org/americanrootsmusic/pbs\_arm\_ii\_banjo.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-56)
56. Там же. [↑](#footnote-ref-57)
57. Там же. [↑](#footnote-ref-58)
58. См. National Geographic Society, *Yurt* на странице Интернета http://www.nationalgeographic.org/encyclopedia/yurt/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-59)
59. См. Golgowski, Nina, Daily Mail, *Inside the Life of the Inuit: Extraordinary Photographs Document How Alaska’s Eskimos Survived the Cruelest of Winters* на странице Интернета http://www.dailymail.co.uk/news/article-2253029/Historic-photographs-document-Alaskas-Inuit-Eskimos-survived-worlds-coldest-winters.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-60)
60. См. University of Chicago, *Structures of the Plains Indians* на странице Интернета http://people.ucls.uchicago.edu/~snekros/2007-8%20webquests/Structures%2089/structures89.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-61)
61. См. Encyclopedia.com, *Bedouin* на странице Интернета http://www.encyclopedia.com/social-sciences-and-law/anthropology-and-archaeology/people/bedouin (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-62)
62. См. National Park Service, *The Log Cabin Tradition* на странице Интернета https://www.nps.gov/nr/twhp/wwwlps/lessons/4logcabins/4facts1.htm (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-63)
63. См. Adhikary, Nripal, International Journal of Environmental Studies, *Vernacular Architecture in Post-Earthquake Nepal* на странице Интернета http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00207233.2016.1179011?src=recsys&journalCode=genv20 (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-64)
64. См. Maasai Association, *The Maasai People* на странице Интернета http://www.maasai-association.org/maasai.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-65)
65. См. Indonesia Travel, *Tomok and Simanindo: The Traditional Batak Villages in Lake Toba* на странице Интернета http://www.indonesia.travel/en/post/tomok-and-simanindo-the-traditional-batak-villages-in-lake-toba (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-66)
66. См. Chinasage, *Traditional Chinese Architecture* на странице Интернета http://www.chinasage.info/architecture.htm (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-67)
67. Для общей информации см. WIPO Background Brief No. 5, Intellectual Property and Traditional Handicrafts, содержащий краткий анализ определения и характеристик традиционных ремесленных изделий. [↑](#footnote-ref-68)
68. См. Museum of Indian Arts & Culture, *Turquoise, Water, Sky: The Stone and Its Meaning* на странице Интернета http://www.indianartsandculture.org/whatsnew/&releaseID=292 (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.); см. также Danchevskaya, O.Y. *Turquoise in the Life of American Indians* на странице Интернета http://www.academia.edu/5786419/Turquoise\_in\_the\_Life\_of\_American\_Indians (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-69)
69. См. New World Encyclopedia, *Dreamcatcher* на странице Интернета http://www.newworldencyclopedia.org/p/index.php?title=Dreamcatcher&oldid=973099 (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-70)
70. См. там же (последнее посещение – 1 сентября 2022 г.). См. также N. Karim, *Dreamcatchers Are Not Your “Aesthetic,”* <https://www.theindigenousfoundation.org/articles/dreamcatchers> (последнее посещение – 1 сентября 2022 г.). [↑](#footnote-ref-71)
71. См. The Scottish Register of Tartans, *FAQ* на странице Интернета https://www.tartanregister.gov.uk/FAQ#general0 (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-72)
72. Там же. [↑](#footnote-ref-73)
73. Искусство плетения традиционной эквадорской панамы из соломы токилья входит в список ЮНЕСКО шедевров устного и нематериального культурного наследия человечества. [↑](#footnote-ref-74)
74. См. Madsen, Leah, Buffalo Bill Center of the West, *I Can See by Your Outfit that You Are a Cowboy* на странице Интернета https://centerofthewest.org/2014/06/18/i-can-see-by-your-outfit-that-you-are-a-cowboy/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-75)
75. Там же. [↑](#footnote-ref-76)
76. См. The Metropolitan Museum of Art: Heilbrunn Timeline of History, *Shaker Furniture* на странице Интернета http://www.metmuseum.org/toah/hd/shak/hd\_shak.htm (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-77)
77. Там же. [↑](#footnote-ref-78)
78. См. History.com, *History of the Jack O’Lantern* на странице Интернета http://www.history.com/topics/halloween/jack-olantern-history (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-79)
79. Подтверждением культурного значения кулинарии служит тот факт, что традиционная мексиканская кухня, французская гастрономия и традиционная диетическая культура Японии (Уошоку) входят в список ЮНЕСКО шедевров устного и нематериального культурного наследия человечества. [↑](#footnote-ref-80)
80. См. Epicurian.com, *Crêpes* на странице Интернета http://www.epicurean.com/articles/crepes.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-81)
81. См. The Washington Post, *Belgian-Style Crepes* на странице Интернета https://www.washingtonpost.com/recipes/belgian-style-crepes/12617/?utm\_term=.783fb221f269 (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-82)
82. См. Keller, Dawn, USA Today, *Crepe Restaurants in Quebec* на странице Интернета http://traveltips.usatoday.com/crepe-restaurants-quebec-62238.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-83)
83. См. 196flavors.com, *Morocco: Baghrir (Thousand-Hole Crepe)* на странице Интернета http://www.196flavors.com/2016/11/23/morocco-baghrir-thousand-hole-crepe/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-84)
84. См. Tri-National Kitchen: Cooking without Borders, *Pannekoek: South African Crepes* на странице Интернета http://trinationalkitchen.com/2015/12/29/pannekoek-south-african-crepes/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-85)
85. См. Japan Guide, *Japanese Crepes* на странице Интернета http://www.essential-japan-guide.com/japanese-crepes/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-86)
86. См. Kijac, Maria Baez, *The South American Table: The Flavor and Soul of Authentic Home Cooking from Patagonia to Rio de Janeiro* (Harvard Common Press, 2003). [↑](#footnote-ref-87)
87. См. Epicurean.com, *Crêpes* на странице Интернета http://www.epicurean.com/articles/crepes.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-88)
88. См. Turim, Gayle, History.com, *A Slice of History: Pizza through the Ages* на странице Интернета http://www.history.com/news/hungry-history/a-slice-of-history-pizza-through-the-ages (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-89)
89. Там же. [↑](#footnote-ref-90)
90. Там же. [↑](#footnote-ref-91)
91. См. Warner, Kate, The Austin Times, *The History Behind Tamales* на странице Интернета http://www.theaustintimes.com/2010/01/the-history-behind-tamales/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-92)
92. Там же. [↑](#footnote-ref-93)
93. Там же. [↑](#footnote-ref-94)
94. См. Santos, Fernanda, The New York Times, *Wrapped in Tradition* на странице Интернета http://www.nytimes.com/2012/12/19/dining/where-christmas-means-tamales.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-95)
95. См. Butler, Stephanie, History.com, *Delightful, Delicious Dumplings* на странице Интернета http://www.history.com/news/hungry-history/delightful-delicious-dumplings (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-96)
96. См. Wei, Clarissa, Business Insider, *An Illustrated Guide to the Complete History of Sushi* на странице Интернета http://www.businessinsider.com/the-complete-history-of-sushi-2015-2 (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-97)
97. Там же. [↑](#footnote-ref-98)
98. Там же. [↑](#footnote-ref-99)
99. Там же. [↑](#footnote-ref-100)
100. Там же. [↑](#footnote-ref-101)
101. См. Barksdale, History.com, *Hamburger Helpers: The History of America’s Favorite Sandwich* на странице Интернета http://www.history.com/news/hungry-history/hamburger-helpers-the-history-of-americas-favorite-sandwich (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-102)
102. Там же. [↑](#footnote-ref-103)
103. Там же. [↑](#footnote-ref-104)
104. Там же. [↑](#footnote-ref-105)
105. Там же. [↑](#footnote-ref-106)
106. См. Suddath, Claire, Time, *A Brief History of Barbecue* на странице Интернета http://time.com/3957444/barbecue/ (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-107)
107. Там же. [↑](#footnote-ref-108)
108. Там же. [↑](#footnote-ref-109)
109. См. Pearson, Hugh, The Baltimore Sun, *The Amusement and Frustration of Dreadlocks,* на странице Интернета http://articles.baltimoresun.com/1991-02-10/news/1991041063\_1\_wear-dreadlocks-wear-their-hair-black-people-hair (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-110)
110. Там же [↑](#footnote-ref-111)
111. См. Chibelushi, Wedaeli, Independent, *I Wasn’t Surprised by the US Dreadlocks Row,* на странице Интернета http://www.independent.co.uk/voices/i-wasnt-surprised-by-the-us-dreadlocks-row-white-people-never-think-they-are-guilty-of-cultural-a6964906.html (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-112)
112. Там же [↑](#footnote-ref-113)
113. См. выше сноску  114. [↑](#footnote-ref-114)
114. См. Gabbara, Princess, Ebony, *The History of Dreadlocks,* на странице Интернета http://www.ebony.com/style/history-dreadlocks#axzz4XxmwBTHN (последнее посещение – 6 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-115)
115. См. Lineberry, Cate, Smithsonian.com, *Tattoos: The Ancient and Mysterious History,* на странице Интернета http://www.smithsonianmag.com/history/tattoos-144038580/ (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-116)
116. Там же [↑](#footnote-ref-117)
117. Там же [↑](#footnote-ref-118)
118. Там же [↑](#footnote-ref-119)
119. Там же [↑](#footnote-ref-120)
120. См. Indians.org, *Native American Tattoos,* на странице Интернета http://www.indians.org/articles/native-american-tattoos.html (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-121)
121. См. Van Geete, Staff Sgt. Stephanie, U.S. Army, *Tattoos and the Army: A Long and Colorful Tradition,* на странице Интернета https://www.army.mil/article/27582/Tattoos\_and\_the\_Army\_\_a\_long\_and\_colorful\_tradition (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.); Mullin, Gemma, The Daily Mail, *Body Art of War: Army Lifts Ban on Hand and Neck Tattoos after Struggling to Attract New Recruits,* на странице Интернета http://www.dailymail.co.uk/news/article-2777588/Body-art-war-Army-lifts-ban-hand-neck-tattoos-struggling-attract-new-recruits.html (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-122)
122. См. Andersen, Flemming G., Otto Holapfel, and Thomas Pettit, *The Ballad as Narrative: Studies in the Ballad Traditions of England, Scotland, Germany and Denmark,* (Odense University Press, 1982). [↑](#footnote-ref-123)
123. См. Sharp, Verity, BBC, *Never Heard of Barbara Allen? The World’s Most Collected Ballad Has Been Around for 450 Years,* на странице Интернета http://www.bbc.co.uk/programmes/articles/5jBl5r50P0zKGJm5nLTpwpq/never-heard-of-barbara-allen-the-worlds-most-collected-ballad-has-been-around-for-450-years (последнее посещение –7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-124)
124. См. Platenga, Bart, The Guardian, *High on a Hill . . . ,* на странице Интернета https://www.theguardian.com/music/2006/sep/22/worldmusic (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-125)
125. Там же [↑](#footnote-ref-126)
126. Там же [↑](#footnote-ref-127)
127. См. New World Encyclopedia, *Yodeling,* на странице Интернета http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Yodeling (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-128)
128. См. Jesse Weaver Shipley, *Transnational Circulation and Digital Fatigue in Ghana’s Azonto Dance Craze*, 40 American Ethnologist 362, 362 (2013). [↑](#footnote-ref-129)
129. Там же, стр. 369 (пересказ интервью с Реджи Рокстоуном). [↑](#footnote-ref-130)
130. Там же [↑](#footnote-ref-131)
131. См. Commencement 2012 – ‘Ghana needs you,’ says Guest Speaker, Kwaku Sintim-Misa, Ashei University College, (2012), на странице Интернета <http://archives.ashesi.edu.gh/V5_2014/past-ceremonies/1474-qghana-needs-youq-kwaku-sintim-misa-speaks-at-commencement-2012.html> (последнее посещение – 5 июня 2019 г.) (“In my time cocoa was Ghana’s biggest export…In your time it is ‘azonto’.”); ‘Azonto’ Tops All the Dances In Africa. Check Out the List, News Ghana (Feb. 17, 2012), на странице Интернета <https://www.newsghana.com.gh/azonto-tops-all-the-dances-in-africa-check-out-the-list> (последнее посещение – 5 июня 2019 г.). [↑](#footnote-ref-132)
132. См. Mark, Monica, The Guardian, *Ghana’s Azonto Craze Takes Over Dancefloors Across the World* (Sep. 3, 2012), на странице Интернета https://www.theguardian.com/world/2012/sep/03/ghana-azonto-dance-craze-world (последнее посещение – 5 июня 2019 г.). [↑](#footnote-ref-133)
133. См. сноску 5 выше в тексте Monica. [↑](#footnote-ref-134)
134. См. *Where is Ghana’s Ones [sic] Popular Dance Azonto?*, News Ghana (Jul. 22, 2015), на странице Интернета available at <https://www.newsghana.com.gh/where-is-ghanas-ones-popular-dance-azonto/> (последнее посещение –5 июня 2019 г.); Weaver Shipley, см. сноску 1 на стр. 372 (Kpanlogo itself is also connected to apaa). [↑](#footnote-ref-135)
135. Weaver Shipley, см. сноску 1 на стр.372–374. [↑](#footnote-ref-136)
136. См. News Ghana, сноска 7 выше; K. Oteng, *Azonto Music the Way for Us to Hit the International Market – Gasmilla*, GHLinks (April 2019), на странице Интернета <https://www.ghlinks.com.gh/azonto-music-was-the-way-for-us-to-hit-the-international-market-gasmilla/> (последнее посещение – 5 июня 2019 г.). [↑](#footnote-ref-137)
137. См. New World Encyclopedia, *Calypso Music,* на странице Интернета http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Calypso\_music (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-138)
138. См. Selvin, Joel, SFGate, *A Brief History of Ska,* на странице Интернета http://www.sfgate.com/entertainment/article/A-brief-history-of-ska-3221107.php (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-139)
139. Там же [↑](#footnote-ref-140)
140. См. Cook, John, Bowling Green State University Libraries, *Ska,* на странице Интернета http://libguides.bgsu.edu/c.php?g=227204&p=1505986 (последнее посещение –7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-141)
141. См. Edmondson, Ph.D., Jacqueline, ed., *Music in American Life: Encyclopedia of Songs, Styles, Stars, and Stories that Shaped our Culture* (ABC-CLIO 2013). [↑](#footnote-ref-142)
142. См. Laurence, Rebecca, BBC, *40 Years on from the Party Where Hip Hop Was Born,* на странице Интернета http://www.bbc.com/culture/story/20130809-the-party-where-hip-hop-was-born (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-143)
143. См. Shah, Vikas, Thought Economics, *The Role of Hip Hop in Culture,* на странице Интернета https://thoughteconomics.com/the-role-of-hip-hop-in-culture/ (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-144)
144. См. Zydeco.org, *History,* на странице Интернета http://www.zydeco.org/index.php?option=com\_content&task=view&id=17 (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-145)
145. См. Ancelet, Barry J., Folklife in Louisiana, *Cajun and Zydeco Music Traditions,* на странице Интернета http://www.louisianafolklife.org/LT/Articles\_Essays/cajunzydeco.html (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-146)
146. См. Zydeco.org, *History,* на странице Интернета http://www.zydeco.org/index.php?option=com\_content&task=view&id=17 (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-147)
147. См. Merriam-Webster Dictionary (2017). [↑](#footnote-ref-148)
148. Там же [↑](#footnote-ref-149)
149. См. Classical Literature, *Ancient Greece – Aesop – Fables,* на странице Интернета http://www.ancient-literature.com/greece\_aesop\_fables.html (последнее посещение –7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-150)
150. См. Olivelle, Patrick, Religions of South Asia, *Talking Animals: Explorations in an Indian Literary Genre,* на странице Интернета http://liberalarts.utexas.edu/\_files/olivelle/2013a\_Talking\_Animals.pdf (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-151)
151. См. Bodleian Libraries, University of Oxford, *Fables from East to West,* на странице Интернета http://www.bodleian.ox.ac.uk/whatson/whats-on/online/crossing-borders/fables (последнее посещение – 3 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-152)
152. См. Anike Foundation, *African Folktales,* на странице Интернета http://anikefoundation.org/index.php/african-folktales/ (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-153)
153. См. Harris, Trudier, Freedom’s Story: Teaching African American Literature, *The Trickster in African American Literature,* на странице Интернета http://nationalhumanitiescenter.org/tserve/freedom/1865-1917/essays/trickster.htm (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-154)
154. См. Cavendish, Richard, HistoryToday, *Fairy Tales,* на странице Интернета http://www.historytoday.com/richard-cavendish/publication-grimm%E2%80%99s-fairy-tales (последнее посещение –7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-155)
155. Там же [↑](#footnote-ref-156)
156. См. Classical Literature, *Ancient Greece – Aesop – Fables,* на странице Интернета http://www.ancient-literature.com/greece\_aesop\_fables.html (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-157)
157. Там же [↑](#footnote-ref-158)
158. См. New World Encyclopedia, *The Book of One Thousand and One Nights,* на странице Интернета http://www.newworldencyclopedia.org/entry/The\_Book\_of\_One\_Thousand\_and\_One\_Nights (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-159)
159. Там же [↑](#footnote-ref-160)
160. См. History.com, *The Legend of St. Nicholas,* на странице Интернета http://www.history.com/topics/christmas/santa-claus (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-161)
161. Там же [↑](#footnote-ref-162)
162. См. Galloway, Laura, CNN.com, *How Santa Got His Reindeer,* на странице Интернета http://www.cnn.com/2012/12/22/opinion/galloway-reindeer/ (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-163)
163. Там же [↑](#footnote-ref-164)
164. Там же [↑](#footnote-ref-165)
165. Там же [↑](#footnote-ref-166)
166. См. History.com, *The Legend of St. Nicholas,* на странице Интернета http://www.history.com/topics/christmas/santa-claus (последнее посещение –7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-167)
167. Там же [↑](#footnote-ref-168)
168. См. American Museum of Natural History, *Beyond Bigfoot,* на странице Интернета http://www.amnh.org/exhibitions/mythic-creatures/land-creatures-of-the-earth/beyond-bigfoot/ (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-169)
169. Там же [↑](#footnote-ref-170)
170. См. Biography, *Daniel Boone Biography,* на странице Интернета http://www.biography.com/people/daniel-boone-9219543#synopsis (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-171)
171. См. Geiling, Natasha, Smithsonian.com, *The Real Johnny Appleseed Brought Apples—and Booze—to the American Frontier,* на странице Интернета http://www.smithsonianmag.com/arts-culture/real-johnny-appleseed-brought-applesand-booze-american-frontier-180953263/ (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-172)
172. См. Biography, *Davy Crockett Biography,* на странице Интернета http://www.biography.com/people/daniel-boone-9219543#synopsis (последнее посещение – 7 февраля 2017 г.). [↑](#footnote-ref-173)